



# g uayente

n.º 87

**LA CREACIÓN CINEMATOGRAFICA  
EN ARAGÓN**

*Por Vicky Calavia*

**SAN ABENTÍN**

*Un santo benasqués en el Pays de Luchon*



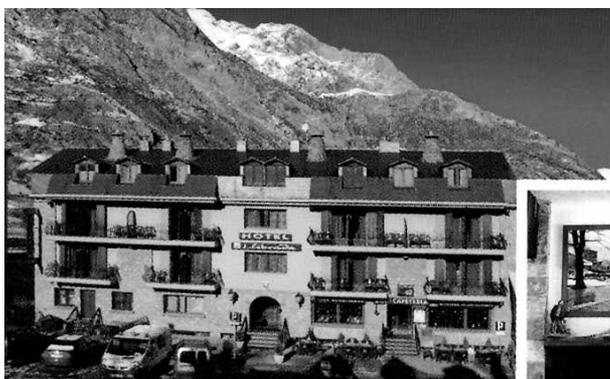
# HOTEL SAN ANTÓN

\*\*\*

Avda. Francia s/n Benasque  
Tel. 974 551 611

## CAFETERÍA BODEGA “EL RINCÓN DEL FOC”

Tablas variadas, copas, tetería, en un ambiente muy acogedor.



[www.libradahotel.com](http://www.libradahotel.com)  
e-mail: [info@libradahotel.com](mailto:info@libradahotel.com)  
Tel. 974 551 211 - Fax 974 551 684



*carta  
platos combinados  
carnes a la brasa*

Avda de Francia, 1  
22440 BENASQUE  
(Huesca)



**Revista de la Asociación  
Guayente**

Sahún, Comarca de la Ribagorza,  
Huesca  
Número 87

**Directora:**

Lola Aventín Vázquez

**Equipo de redacción:**

Conchi Artero, Carmen Castán,  
José Español y Felisa Ferraz  
Impreso sobre papel ecológico de 135 grs.

**Depósito Legal:** HU 226/1993

ISSN. 1576 - 401 X

**Imprime:** Gráficas Barbastro, s.l.

Tel. 974 310 096

**Asociación Guayente**

Tel.: 974 552 896 - Fax: 974 552 116

www.guayente.info

e-mail: cultura@guayente.info

**Escuela de Hostelería**

**Guayente**

Tel.: 974 551 327 - Fax: 974 552 116

www.lasalle.es/guayente

e-mail: nsguayente@planalfa.es

**Centro de Integración Sociolaboral**

**“El Remós”**

Tel.: 974 553 546 - Fax: 974 553 855

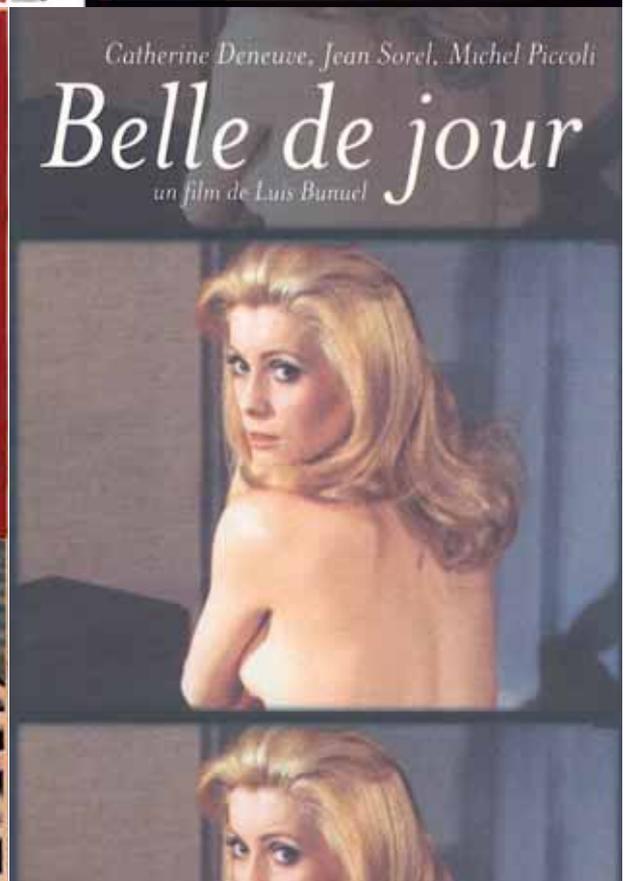
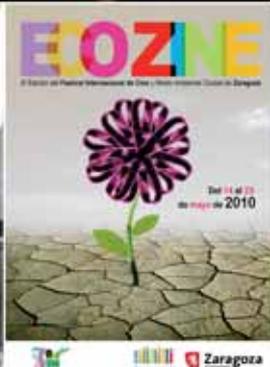
e-mail: elremos@ctv.es

**Santuario Virtual:** www.guayente.net

# S U M A R I O

▲ <b>La creación cinematográfica en Aragón</b> Por Vicky Calavia	5
▲ <b>El estudiet recomienda...</b> Por Felisa Ferraz	7
▲ <b>San Abentin un santo benasqués en el Pays de Luchon</b> Por Marta Iturralde Navarro	9
▲ <b>EL BOLETÍN</b> <b>Asociación.</b> Verano cultural	13
<b>Escuela de Hostelería.</b> Oferta formativa 2010/2011	14
<b>Centro El Remós.</b> Noticias del Remós	19
▲ <b>LA MANCHETA</b> <b>Cuentets</b> Per José Antonio Sanmartín	15
▲ <b>Paseando por el Valle de Barrabés</b> Por José María Ruiz Corcuera	21
<b>De árboles y bosques</b> Por José de Sort	25
▲ <b>LA IMAGEN</b> El Viejo y el Mar de Ernest Hemingway	28





# La creación cinematográfica en Aragón

*El misterio es el elemento clave de toda obra de arte*

*Luis Buñuel*

POR VICKY CALAVIA

Se dice que Aragón es una **tierra de cine**, un hecho probado ya en el año 1896, cuando los **Jimeno** –padre e hijo– rodaron la que algunos historiadores afirman que fue la primera película del cine español, *Salida de misa de doce del Pilar*.

Esta comunidad ha aportado al séptimo arte figuras insignes a nivel internacional como el pionero del cine de animación, **Segundo de Chomón**, o el inclasificable y genial **Luis Buñuel**, ambos turo-lenses; directores de prestigio como **Carlos Saura** o **José Luis Borau**, de cine mudo como **Florián Rey** o de culto como **Antonio Artero**.

A esta nómina de ilustres realizadores se suman otros nombres no menos brillantes de **actores y actrices** como Raquel Meller, Fernando Sancho, Mayrata O'Wisiedo, Joaquín Dicenta, Antonio Garisa, Fernando Esteso o Paco Martínez Soria, de **fotógrafos** como José María Beltrán o Víctor Monreal, de **productores** como Eduardo Ducay o Ramón Acín (ambos trabajaron con Buñuel, en *Tristana* y *Las hurdes* respectivamente), de **músicos** como Antón García Abril o Daniel Montorio y de **guionistas** como Alfredo Mañas, Emilio Alfaro, Santiago Lorén o Julio Alejandro, imprescindible también en la historia del genio de Calanda.



Vicky Calavia (foto de El Periódico de Aragón)

La larga lista de autores que a lo largo del siglo XX y XXI han continuado su estela es impresionante, tanto que a día de hoy se mantienen en activo al año más de cien realizadores que recrean la realidad desde una mirada artística y personal, sin contar el ámbito profesional de productoras y televisiones.

Es en este marco de pasión por la imagen donde los diversos **festivales y muestras** abarcan un amplio panorama de lo que se realiza aquí a día de hoy. Existen alrededor de treinta eventos audiovi-

suales que ofertan a lo largo del año sus programas, oscilando entre los de largo recorrido, en el que el **Festival de Cine de Huesca** es el que suma más ediciones (este año 2010 han cumplido 38), hasta los más originales por su temática, como las **Jornadas de Cine Mudo de Uncastillo (Zaragoza)**, pasando por los recién nacidos como el **Festival Aragonés de Cine y Mujer (Andorra, Teruel)**, celebrado por primera vez este año en Andorra, Teruel.

De esta treinta de festivales, la mitad tienen lugar en Zaragoza (capital y provincia) y los restantes se reparten equitativamente entre Teruel y Huesca (capitales y provincia también). Por orden de celebración, de febrero a diciembre, se dan cita, entre otros, además de los ya nombrados: FESTIFAL (Festival de cortos de temática rural, Híjar, Teruel), Muestra de Cine realizado por Mujeres (Huesca, Boltaña), Muestra de cine de Derechos Humanos (Zaragoza), Espiello (Muestra de Documental etnográfico, Espiello, Huesca), Festival de cortos y spots de Cine y Salud (Zaragoza), Jornadas de cine La Almunia (Zaragoza), Ecozine (Festival Internacional de medio ambiente, Zaragoza), Pequeña Muestra de Cine Invisible (Benasque, Huesca), Videominuto (Festival Internacional de vídeos de un minuto, Zaragoza), Zinentiendo (Muestra internacional de cine lésbico, transexual y bisexual, Zaragoza), 22xdon Luis (Calanda, Teruel), Concurso de cortometrajes Villa de Ayerbe (Huesca), Festival de Cine de Comedia (Tarazona, Zaragoza), Obuxofest (Festival de cine extraño y de terror, Javierrelatre, Huesca), Festival de Cine Aragonés independiente (Matarranya, Valderrobres, Teruel), Animainzón (Festival de cine de animación, Ainzón, Zaragoza), Concurso de cortometrajes de efectos especiales Segundo de Chomón (Zaragoza), FIVA (Festival Internacional de Videoclips, Alcañiz, Teruel), SCIFE (Semana del cine y de la imagen de Fuentes de Ebro, Zaragoza), Muestra de realizadores oscenses (Huesca), Festival de cortos Las Ranetas (Alcañiz, Teruel), FCZ (Festival de Cine Ciudad de Zaragoza, Zaragoza), Certamen de cortos de Bujaraloz (Zaragoza), PROYECTARAGON (Muestra de Audiovisual Aragonés, Zaragoza, Huesca y Teruel).

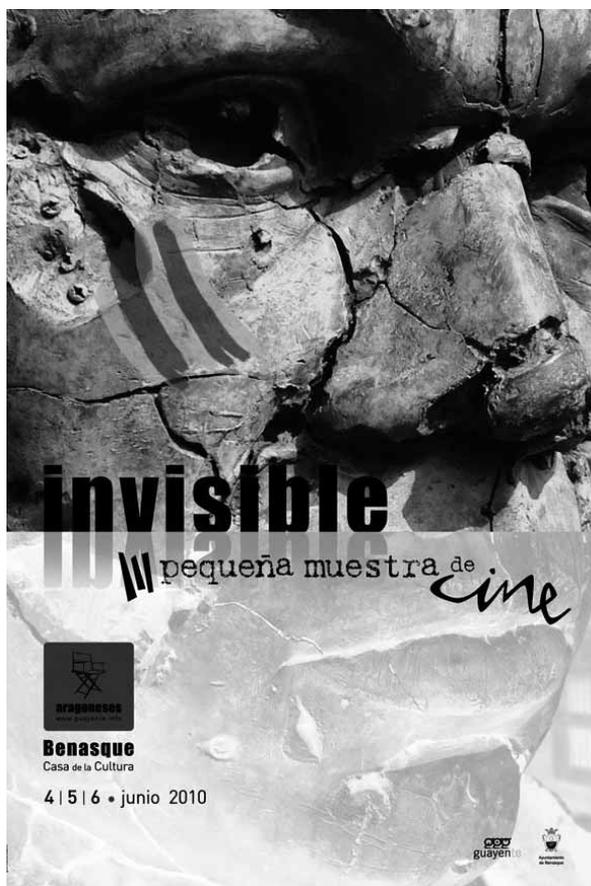
Podemos así hablar de una gran actividad de ex-

hibición cinematográfica que tiene su origen en la proliferación de cine-clubs y tertulias alrededor del mundo de la imagen que surgió en Aragón ya en los años 40 y que continuó su andadura a lo largo de las décadas de los 50, 60 y 70, para reconvertirse en formato de muestras y festivales en las dos últimas décadas del siglo XX y comienzos del XXI.

Sin embargo, y a pesar de la genialidad y de la incansable agitación cultural de los enamorados de la imagen nacidos aquí, esta tierra continúa siendo dura y hostil para la cultura y para el hecho cinematográfico. Y sigue siendo un misterio para todos nosotros el porqué las cosas no cambian. Quizá, y reflexiono en voz alta, sea eso lo que nos hace, en el fondo, seguir creando y seguir luchando.

Porque, como ya cantaba Mauricio Más Birras, homenajeando a Labordeta:

...pero al Este del Moncayo sólo hay sed / y el desierto para correr. / Y maldita sea mi tierra por quererla / como si fuera mi mujer, / como nadie la podrá querer...



# El Estudiet recomienda...

## LA NOCHE DE LOS TIEMPOS

Novela extensa, apropiada para este tiempo de vacaciones, en la que el autor narra una historia de amor ambientada en el año previo al estallido de la Guerra Civil española, pero que es mucho más. El magnífico uso del lenguaje de **Antonio Muñoz Molina** aborda con profundidad reflexiones sobre la responsabilidad, la vocación, las ideologías políticas, las diferencias sociales, la paternidad...Una historia de ficción con claras incursiones en una realidad histórica, cultural y social muy definida.

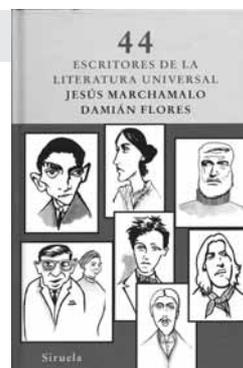


## AGUA QUIETA

Pequeños relatos de **Cristina Grande** con tono autobiográfico, retratos de lo cotidiano llenos de poesía. Sirva esta cita como ejemplo: “Esta Navidad no he enviado ni una sola postal. Me he limitado a contestar las felicitaciones llegadas por correo electrónico o por teléfono. Hoy ha llamado María Güerri desde Cerler. Dice que hace un frío tremendo a pesar de que luce un sol de agosto, y que los cañones están produciendo nieve noche y día. Echa en falta a los que ya no están, a sus hermanos sobre todo, y llora a escondidas, igual que yo.” Preciosa forma de convertir lo íntimo y personal en universal.

## 44 ESCRITORES DE LA LITERATURA UNIVERSAL

**Jesús Marchamalo** y **Damián Flores** nos ofrecen 44 semblanzas de escritores universales que relatan sus manías, sus obsesiones y preocupaciones y la influencia que tiene en su obra su manera de vivir. Virginia Woolf, Willian Faulkner, Scott Fitzgerald, Marguerite Yourcenar, Mark Twain, aparecen retratados en las palabras de Jesús Marchamalo y los dibujos de Damián Flores. Una forma amena de acercarse a la literatura universal.



## LA POESÍA NO ES UN CUENTO



Los profesores del cole de Benasque han recomendado este libro como lectura de verano. Un acierto. En la contraportada dice “Como un director de teatro, la autora levanta el telón, mueve las bambalinas y maneja los personajes, que son las palabras. Luego las lanza al escenario: unas veces con doble sentido, otras recortadas o añadidas, pero siempre con fuerza. Así llega hasta nosotros y nos hace saborear poemas dulces o amargos, breves o largos, y palabra a palabra cala en el corazón. Su estilo difícilmente cabe en etiquetas y clasificaciones. A **Gloria Fuertes** le gustaba decir que vivía del cuento, que luchaba y rezaba por la paz”



**PANADERÍA GAIRÍN CASASNOVAS, S.L.**

Teléfono 974 553 392  
Avenida El Ral, 51 - 22440 CASTEJÓN DE SOS (Huesca)

## Casa Lacreu

Hostal  
Restaurante  
Bar



Pza. Mayor, s/n. - 22468 SAHÚN - (Huesca)  
Tel. y Fax 974 551 335 - Tel. 974 551 233

## Comercial Arbués

C/. Boltaña (zona Industrial)  
22300 BARBASTRO (Huesca)

## Frutas ARNAL

Plaza, s/n. - Teléfono 974 540 991  
BESIANS



Hostal TRES PICOS\*  
Tel. 974 551 305

22469 ERISTE (Huesca) - Valle de Benasque



Hotel\*\*  
ERISTE

Tels.: 974 551 514  
974 551 632



Bar - Restaurante

*El Candil*

Edificio ASTER  
Tel. 974 552 045  
CERLER (Huesca)

*Elvo Dno. Per., S.L.*

Productos de Limpieza - Droguería y Perfumería



**marena**

Cadena Nacional de Distribución

Calle Boltaña, Naves Industriales  
Tel. 974 311 988 - Fax 974 313 772  
22300 BARBASTRO



*muebles*

**San Marsial**

Avda. de Francia, 42, bajo  
Tel.: 974 551 409  
Fax: 974 551 781  
22440 BENASQUE (Huesca)

Avda. de los Tilos, 12, bajo  
Tel.: 974 552 040  
Fax: 974 551 781  
22440 BENASQUE (Huesca)

## CONSTRUCCIONES LOSTE, S.L.

Graus (Huesca)

### URBANIZACIÓN ROCA SOL

Venta de apartamentos  
de 2 y 3 habitaciones.  
EL RUN (Valle de Benasque)

Información y venta:

**974 540 934**

**654 397 726**

# San Abentín, un santo benasqués en el Pays de Luchon

*Se trata de un caso poco habitual: el patrón del Luchonnais es un santo de origen benasqués. Seguir la pista de este pastor ribagorzano nos llevará a través de ambas vertientes del Pirineo...*

POR MARTA ITURRALDE NAVARRO

## Leyendas de Oô y Arboust

Son varios los mitos que Abentín, Avantí, Aventí o Aventin, el santo benasqués, ha dejado en la memoria del costado norte de la cordillera. En el Haute-Garonne aún se cuenta que este pastor apacentaba sus ovejas en las tascas del lago de Oô/Séculéjo, haciendo gala de gran piedad: cuando podía, se apartaba para orar a la Virgen en lugares solitarios. La crónica asegura que su rebaño nunca fue atacado por los lobos. Durante cierta peregrinación hasta la antigua capilla de Oô, un oso furioso se dispuso a devorar sus corderillos: Abentín se cruzó en su camino y la bestia no se atrevió hurtarle ninguna res... A cambio, el plantígrado mostró su garra al santo varón: tenía clavada una gran espina, que Abentín se apresuró a extraer. Jamás volvió a molestar aquel oso gigantesco que surgió de los bosques de Astau... Parecía cumplir su parte en el pacto cerrado con quien estaba destinado a ser el patrono benasqués de los pastores del Pays de Luchon.

El siguiente cuadro de la existencia de Abentí lo situaría en el valle de l'Arboust, combatiendo contra los paganos o los moros, según la versión. Captura-



Vista de Benasque

do al pie del Peyressourde por sus enemigos y encerrado en el torreón del Castet Blancat, pudo escapar del mismo invocando a la Virgen. Como prueba del gran salto que dio para triunfar en semejante evasión, antaño se mostraban las huellas de sus pies donde supuestamente aterrizara, impresas sobre un bloque de granito... Decapitado finalmente en el

cruce al valle de Bourg d'Oueil, su cadáver fue escondido para que no fuera adorado como mártir. Mas un toro halló su emplazamiento y lo señaló a los fieles mediante mugidos desesperados. De inmediato, dos poblaciones se disputaron sus reliquias, que terminaron sometidas al juicio divino: sendas carretas tiradas por dos vacas, una por cada pueblo, pugnarían para ver cuál era la voluntad del benasqués. Ni que decir tiene, ganaron los animales que representaban a la población que hoy porta su nombre: Saint-Aventin. Bajo su impresionante templo, se guardan sus restos en un sarcófago, junto a la estatua decapitada...

## Los testimonios reales

Las hazañas de este célebre *Abogado contra los Vendavales*, resultaron muy populares en Francia..., hasta el punto de que labios poco piadosos de comien-

zos del siglo XIX, llegaron a apodarar a San Abentín como *San Aventurero* delante del letrado Jean Samazeuilh. Los cuentos alusivos se pueden obtener a partir, ya de un cronista local llamado Nérée Boubee, autor de *Souvenir obligé de Luchon* (1857), ya del visitante escocés James Erskine Murray desde su *A summer in the Pyrenees* (1835). Un tal Purpoy añadiría en su *Voyage à Bagnere de Luchon et promenade à Vénasque* (1838) ciertas opiniones, tan escépticas como benévolas, sobre las historias de Abentín:

“¿Por qué hubiéramos tenido que combatir o cambiar por burlas las creencias supersticiosas de este guía honesto? ¿Por qué quitar del corazón del hombre estos placeres de lo maravilloso, esta avidez con la cual corre en extraña simplicidad cerca de esas cosas que su espíritu no puede comprender y cuya oscuridad parece aumentar sus encantos? ¡Ellos están felices con la dicha del niño que, con los ojos fijos en su madre, la boca entreabierta y respirando a penas, escuchan los pequeños cuentos con los que ella



Vista del lago de Oô

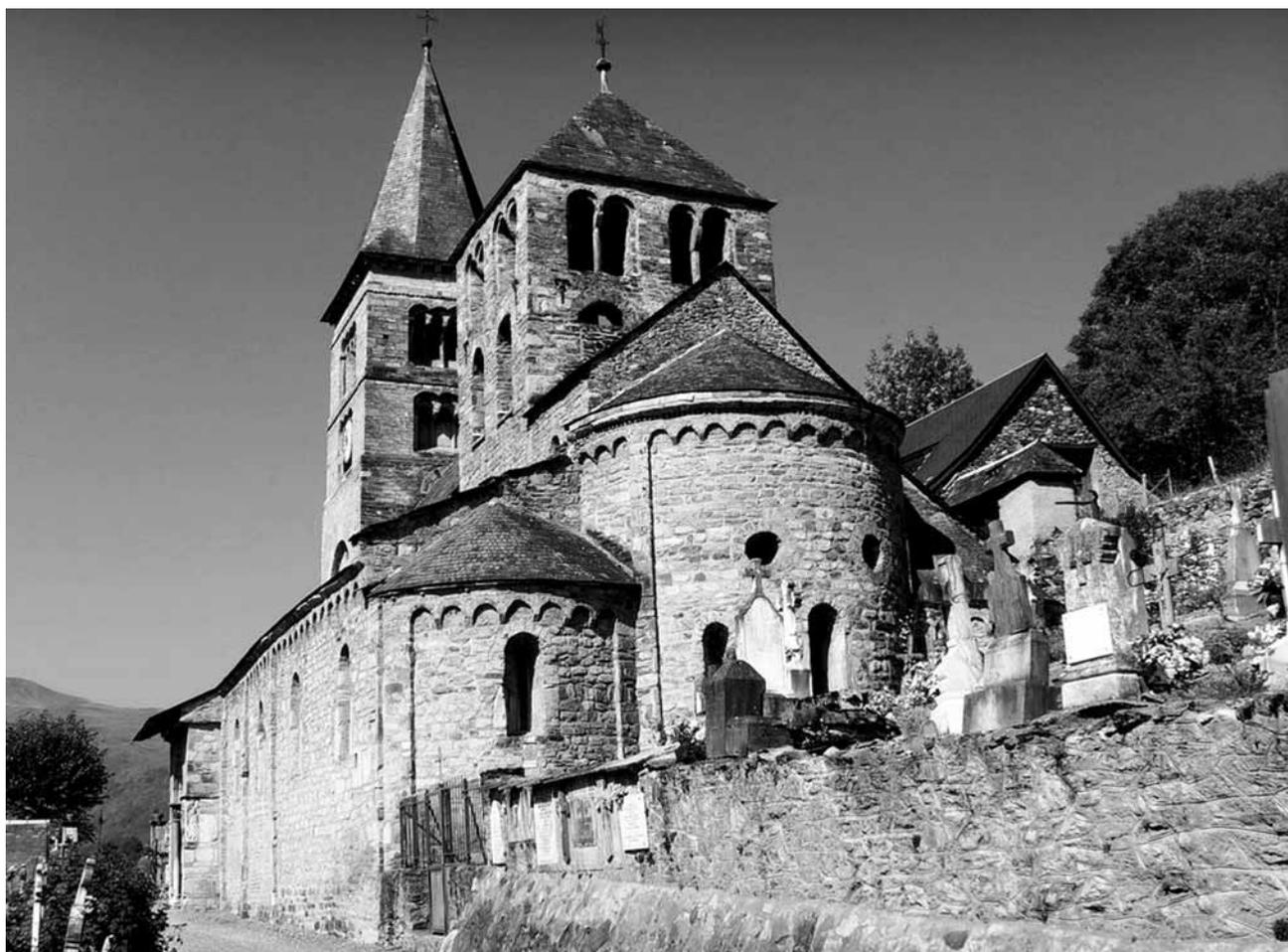
adormece las penas y los enojos! ¡Quién sueña con destruir la ilusión de un niño y llevarle por la fría razón a la aridez de la realidad de la vida!”.

Todavía pueden atisbarse abundantes rastros del paso del pastor benasqués por el Pays de Luchon: junto al lago de Oô (1.504 m), los guías galos gustaban narrar sus milagros y se mostraba una supuesta huella (y van dos) de su pie sobre la roca. Aunque ya no exista la capilla en honor a la Virgen María en dicho lago, sí que puede visitarse el retablo que narra su aventura con el oso en la ermita de las granjas de Astau, así como las diversas efigies y la tumba del santo en el pueblo de Saint-Aventin, la cercana torre de Castel Blancat donde fue encerrado o la capilla alzada donde resultó asesinado. Esta creencia sobre mártires cristianos a quienes decapitan, parece que pudo tener su origen en San Juan Crisósteno, quien, según la *Patrologie grecque*, extendió la idea de presentarse ante Dios con la cabeza en la mano: una tradición que abarcaría desde San Dionisio has-

ta San Félix y Santa Régula. En lo que atañe a la historia del oso agradecido, es muy común en diversas mitologías... Se puede citar otra similar incluida en *El libro de oro de los niños* (1946): *El caballero de Thun*, guerrero helvético que se hacía amigo de un león en tiempos de las Cruzadas. Recuerdo vagamente otro cuento que leí cuando tenía seis o siete años y que narraba las aventuras de un niño romano que intimaba con un león al que sacaba una espina de su pata...

No acaban aquí las pistas sobre San Abentín: en su valle de Benasque natal, existen al menos dos recuerdos del bondadoso pastor, como son la iglesia parroquial de El Run/Elorrú y cierta ermita cercana a Villanova/Bilanoba; esta última, sobre una colina boscosa entre la carretera y el Ésera.

De cualquier forma, estas tradiciones de Abentín reclaman un paseo por los decorados donde pudo obrar sus prodigios, tanto a un lado como a otro de nuestros queridos Pirineos.



*Iglesia de Saint Aventin*

# guayente enCasa10

**Letra y música**  
13, 14 y 15 de agosto de 2010

viernes, 13

19,00 h. Misa en patués

19,30 h. Entrega del Premio Guayen

20,00 h. Presentación del libro  
Rellampandinga de José Antonio Sanmartín.

20,30 h. Proyección de un video realizado  
por los alumnos de la escuela de Sahún, con  
José Luis Murillo y Carmen Castán

sábado, 14

Muestra intercultural

11,00-20,00 h. Feria de artesanía

domingo, 15

19,00 h. Concierto de música clásica:  
Terpsícore, 10 años de música, cuarteto de  
guitarras

[www.guayente.info](http://www.guayente.info)

*Todas las actividades se desarrollarán en el Santuario de Guayente*





N.º 87  
2010

# Boletín

INFORMATIVO DE LA ASOCIACIÓN GUAYENTE

ASOCIACIÓN

## Verano cultural

Un año más, la Asociación Guayente pone en marcha las nuevas ediciones de sus ciclos culturales veraniegos. El pasado mes de julio celebramos el **Guayente Itinera** en Bisaurri. Bajo el lema *El agua y los orígenes*, programamos actividades en torno a la fábrica de Aguas de Veri y a la excavación de la Cueva de Els Trocs, en San Feliu. La acogida ha sido muy buena y desde aquí queremos agradecer a los vecinos y al Ayuntamiento de Bisaurri su colaboración y amabilidad. Destacamos la interesante conferencia que nos ofreció el sábado, 24, el equipo de arqueólogos que están excavando en la cueva de Els Trocs, encabezado por el profesor de la Universidad de Valladolid, Manuel Rojo Guerra.

También en julio hemos disfrutado de las **Tertulias Literarias Guayente-Estudiet**, todos los jueves por la tarde en la librería El Estudiet de Benasque. Las presentaciones de trabajos en torno a diversos aspectos del patrimonio, naturaleza o costumbres relacionadas con la Comarca de la Ribagorza y Aragón, han congregado a numerosos fieles lectores que participaron de las interesantes reflexiones de autores como Alberto Martínez Embid, Rafael Bardají, Concha Artero o Cristina Grande.

En agosto continuamos con las tertulias (ver el cartel con la programación en la contraportada) y desde aquí os invitamos a que acompañéis a los nuevos autores que nos visitarán.

La cita tradicional del **Guayente enCasa**, se celebrará este año los días 13, 14 y 15 de agosto en el Santuario de Guayente, con las clásicas actividades del Día del Patués, la Feria de artesanía y el Concierto de música clásica, organizado en colaboración con el Ayuntamiento de Sahún. (ver programa completo en la página 12).



Conferencia sobre la Cueva de Els Trocs en Bisaurri



Rafael Bardají en El Estudiet

# Oferta formativa 2010/2011

*La Escuela de Hostelería de Guayente es un Centro de Formación Profesional Específica.  
Para el próximo curso escolar Guayente continuara  
formando personas y cualificando profesionales en:*

## **Hostelería:**

**TÉCNICO EN COCINA Y GASTRONOMÍA**  
(Ciclo Formativo de Grado Medio)

**AYUDANTE DE RESTAURANTE Y BAR**  
(Programa de Cualificación Profesional Inicial)

Los alumnos realizan prácticas reales desde el primer día.

Contamos con una bolsa de trabajo permanente que permite al alumno estar en contacto con el sector empresarial del valle de Benasque y de otros lugares. Desarrollamos programas EUROPEOS (Leonardo da Vinci) con otras Escuelas y Empresas de Hostelería Europeas.

Abrimos al público un restaurante de prácticas donde servimos un menú degustación.

## **Gestión de empresas:**

**TECNICO EN GESTION ADMINISTRATI-  
VA (Ciclo Formativo de Grado Medio)**

En colaboración con ESNEPI (Escuela de Negocios

del Pirineo). Se trata de una nueva línea de formación. Queremos cualificar a los emprendedores pirenaicos en las diferentes áreas de gestión de la empresa a través de la Formación Profesional. Desarrollando de este modo una formación próxima, accesible y adaptada a las necesidades de las empresas del Pirineo.

Podeis visitarnos en:

[www.escuelahosteleriaguayente.com](http://www.escuelahosteleriaguayente.com)

[www.guayentescuelahosteleria.wordpress.com](http://www.guayentescuelahosteleria.wordpress.com)

O contactar con nosotros:

- 974551327

- [nsguayente@planalfa.es](mailto:nsguayente@planalfa.es)

Podéis visitarnos y ver la escuela en funcionamiento, es la mejor manera de apreciar la formación que nuestros alumnos reciben en este centro; para ello sólo tenéis que llamarnos para fijar la visita.



---

---

## Cuentets

Per José Antonio Sanmartín

### LA LLEBRE

A iste país hi era antes un caçador que era molt dolent; vamos que tirava a qualquier bitxo, i no tocava ni al mapa. Iste home va anar un dia a caçar i se va trobar una llebre, va començar a foter-le de tiros, pero bien, què va, ni de cerca l'anavan els tiros a la pobra llebre, que va començar a córrer a tota velocitat i el caçador la enrestiva a detràs, hasta que l'home ja cansat de foter-le tiros i no tocar-la, se va parar i le va dir a la llebre:

- Matar-te no te mataré, no; pero sacar-te d'Espanya sí que te sacaré, sí!



## LAS IXORDIGAS

A una fonda de las Vilas (del Turbó), hi era hospedat, ja fa molts ans, un matrimoni ja una mica gran; la dona, que era una mica panèra, i que no era ixit mai de Barcelona, se'n va anar a caminar per allí cerca; de repén le van entrar ganas de fer de vientre, i ho va fer a detràs d'una paret, però després va arribar a la fonda i le va dir a l'amo de la fonda:

¡Ay! Señor José, no sé qué me pasa que me pica mucho el c...

A lo que ell le contesta:

Pues ¿qué le han hecho, señora?

I ella l'explica:

¡Ay! No lo sé, me han entrado ganas de hacer de vientre y después me he limpiado con unas hierbas que había allí ...

El de la fonda se ho va pensar enseguida, lo que era passat: seguro que s'era llimplat en un sarpat d'ixordigas. I le va dir després a la seua dona:

Desde luego, ista gent de capital... són de lo que no hi ha...! Mira que no sabre lo que é una ixordiga! Mira que se neessita ser ruc i panèr, a qui se le ocurre llimplar-se el c... en un sarpat d'ixordigas!

El amo encara s'en rediva fa molt poc.





## LA VIRGE DE GUAIENT

Per allà per Saünc hi era una vegada una mossa ja una mica medrada que no trobava nòvio ta casar-se; tan preocupada estava, que al final va anar un dia a vere a la *virge* de Guaient, que divan que era molt ben traçada ta ixas cosas; se va presentar allí, se va posar a davant de l'altar i va començar a dir:

*Virge* de Guaient! *Virge* de Guaient!..., busca-me nòvio!

I aixit una vegada i una altra; hasta que de repent sente una veu de crio que diu:

No pas enguan!

A la vegada ella salta tota rabiosa:

Mira-te-lo iste! Calla-te *mocosón*, que no raono *dan* tu, que ragono *dan tu mai!*

Resulta que estava el monaguillo amagat a la sacristia feva rato i era ell el que le contestava.

## EL LLAMPIT I LA RABOSA

Tots sabem que la rabosa é un bitxo molt espavilat, pero en iste caso va resultar que se va passar d'espavilat, perquè, una vegada, al mig d'una tronada, se va trobar en un llampit i le va dir:

Rel·lampandinga ...ndinga ...ndinga, que no me pillaràs.

I se va posar a córrer a tota velocitat. Però el llampit se la va quedar mirant com correva i le va contestar:

Rel·lampandinga ...ndinga ...ndinga, pillar-te no te pillaré, no; pero la coda te sucarraré.

I aixit va ser. Des d'aguella feta las rabosas tenen la coda en els pèls tots tiessos i afumats



## Noticias de El Remós

# La Obra Social de IBERCAJA sigue valorando la labor del Centro El Remós

*Obra Social IberCaja colabora mediante dos ayudas de 15.000 y 12.000 euros a diferentes proyectos que se desarrollan en el Centro El Remós, ambas ayudas enmarcadas en las convocatorias anuales del año 2010.*

Respecto a la ayuda recibida dentro de la 5ª Convocatoria de Ayudas de IberCaja para Proyectos Asistenciales, de 15.000 euros, cuya firma del convenio de colaboración tuvo lugar en Benasque el pasado día 15 de abril en la sucursal de IberCaja entre Sergio Arbués, Director de Zona 5 de Aragón de IberCaja, Carlos Berdor, director de la sucursal y Héctor Rodríguez, director del Centro El Remós-Asociación Guayente, es un ayuda destinada al proyecto "Formación para la Promoción de la Autonomía en el Centro El Remós".

Mientras que el día 9 de junio se firmó en



*Hector Rodriguez y Sergio Arbués*

Barbastro el Convenio de Colaboración dentro de la 7ª Convocatoria de Ayudas a Proyectos Medioambientales, de nuevo por Sergio Arbués, representante de la entidad financiera y Héctor Rodríguez, director del Centro. Este proyecto, tiene un doble objetivo para la Asociación, en primer



*Carlos Berdor, Hector Rodríguez y Sergio Arbués*

lugar, cumplir uno de sus fines, la defensa del Medio Ambiente, y por otro lado, forma parte de la programación de actividades que desarrollan los usuarios con discapacidad del Centro El Remós, enmarcada en el conjunto de actividades prelaborales, y se basa en dos tipos de actuaciones, ambas basadas en la recogida de residuos para su posterior reciclaje en el Valle de Benasque como son, la recogida para su posterior reciclaje de residuos líquidos, aceites y grasas de desecho, cuyo fin es su transformación en Biodiesel, y la recogida para su posterior reciclaje de cartuchos de tinta de impresoras usados para reconvertirlos en nuevos útiles.

Esta colaboración forma parte de la línea de

actuación de Ibercaja, que tiene entre sus fines apoyar a los proyectos que favorecen el mantenimiento de nuestro entorno rural a favor de la defensa del Medio Ambiente.

En ambos proyectos que ya fueron apoyados el pasado año, se ha incrementado la ayuda otorgada considerablemente, por lo que desde la Asociación se valora muy positivamente la confianza depositada por esta entidad en los proyectos que realizamos en el Valle de Benasque.



# Paseando por el Valle de Barrabés

POR JOSÉ MARÍA RUIZ CORCUERA

Querida amiga Cristina, lectora de nuestra familiar revista Guayente. Te invito a recorrer y gozar de unos de los valles desconocidos del Pirineo: el Valle de Barrabés.

Comienza nuestro paseo y en el coche, charlando, hemos llegado casi sin darnos cuenta hasta el cruce de Noales, pasando el río Baliera. Barrabés,

nuestro Valle, se sitúa entre los dos ríos: Baliera en su zona más occidental y el Noguera Ribagorzana, en la oriental. Gozando del día maravilloso, trepando por nuestra carreterita, llegamos hasta la atalaya gratificante de *La cámara* y hemos saludado, a la derecha, al pueblecito de Escané.

Dejamos aquí el coche y paseamos un rato por la Pista de Castanesa. La vista es amplia. A la derecha los pueblos de Denuy, Ardanué y Neril, co-



Vista del pueblo de Aneto. (Archivo Ribagorza Románica)

mo torre silenciosa, acogedora, que nos invita a caminar. Más a la izquierda, nos contempla la montaña de Bonansa, lejana, pero no distante. Queda escondido Bibilis y Castarné. Rodeando a Pont de Suert, Cap de Serraduy, Cap de Gelada. Más lejos, Viceberris.

Como puedes ver, contemplamos el bonito pueblo de Montanuy desde esta loma, La Cámara. Destaca el campanario de la Iglesia. El caserío apiñado, protege a personas y animales del dañino viento, muy frecuente en invierno.

De izquierda a derecha volvemos a divisar la montaña de Castanesa. Majestuosa. Lugar de encuentro, en este momento, de centenares de vacas. Seguimos en círculo admirándonos de las cumbres que rodean a Montanuy. Rosa Blanca, con la ermita de la Virgen de Vigüerri. Bellísimos prados, de verdes bien diferenciados, y geoméricamente marcados, ya sea de cierres vegetales o de sencillos muretes de piedras amontonadas, pero muy bien ajustadas. En algunos de ellos, rompen la monotonía pequeños rebaños de vacas. Las pobres, por diversas causas, este año no gozarán de la montaña. Al fondo se nos cierra el valle a la altura de Viñal, sencillo desfiladero que da paso a la carretera y al Río Noguera Ribagorzana.

Hemos dejado atrás Ginaste, en el valle y cercano a Vilaller. Se abre un poquito y acoge a Forcat. Más lejos Estet y Bono.

Nos acercamos hasta el inicio de túnel. Parada más tranquila. Nos adentramos a la izquierda y siguiendo un sencillo sendero, nos sentamos a contemplar.

Estamos pisando el final del Valle. A 1.380 metros de altura sobre el nivel del mar, en el extremo noreste de la alta Ribagorza. Es a partir de este recóndito lugar donde el Pirineo se encrespa brioso y se dispara hacia el cielo, dando lugar a las impresionantes moles de Aneto y Maladeta y al apocalíptico y sugestivo conjunto formado por los montes Malditos. Ha permanecido nuestro Valle, oculto a lo largo de los siglos, como guardián celoso de sus mágicas praderas y de la fuerza arrolladora de la naturaleza que lo rodea, junto a los pueblos que alberga - Aneto, Forcat, Estet, Bono, Viñal y Ginaste-, se halla en el límite del territorio pirenaico aragonés que, a unos pocos metros en dirección este, inicia su andadura por tierras catalanas. Desde siempre, han actuado como nexo de unión entre dos territorios hermanos. Constitu-

yen un crisol cultural que enriquece su historia y deja constancia del carácter abierto y generoso de estos pueblos.

Si tienes un poquito de paciencia, Cris, nos adentramos en algunos de nuestros pueblos. Pueblos llenos de humanidad, de manos abiertas y con ganas de charlar con los visitantes, que en actitud de amistad, nos acogen cariñosamente.

Entramos en Estet. No encontramos a nadie... y son las diez de la mañana. Tropezamos con la Casa Custuré. Llama la atención lo bien reconstruida que está. Solamente un amante hijo del pueblo y con ganas de mantener sus raíces, es capaz de invertir tantos euros. El amor a su pueblo, lo manifiesta en que todos sus nietos, celebren sus bautismos en la bonita Iglesita de Estet.

Por la calleja arriba, entramos en Casa Ramona. Siempre nos saluda con una amplia sonrisa, Conchita.

Gracias por vuestra visita. ...

Es mi compañera de viaje. Lectora de la Revista de Guayente. Los hombres están trabajando pero Pepito no tardará en llegar.

¡Qué bonitos tiestos! Y las niñas, ¿dónde se entretienen?

Están con el yayo.

Buenas, Señor Pepito. Un besito Maeva y Claudia. Esta señorita me acompaña y quiere gozar, con todos los vecinos del pueblo. ¿Cómo fueron las fiestas de las fallas? Vendrían algunos de vuestros amiguitos de la Escuela. Tú papá se esmeró en prepararos las estupendas fallas.

Sentaos un ratito, no tenemos ninguna prisa. Las ovejas se encuentran en la montaña, y mañana les haremos un visita. Mis nietas me acompañarán. Se me hace un poquito duro el no verlas, desde hace unas semanas. Son de nuestra familia. Son como mis hijos. Estos animales son, en ocasiones, mejores que las personas. Paso grandes horas mirándolas a cada una y hablando con ellas. Son muchos los ratos en su compañía. Apoyado en el cayado y contemplándolas. No cambiaría mi trabajo por nada del mundo. Nos hemos criado con ellas, y con ellas moriremos. Recuerdas cómo algún que otro día, te hice caer en la cuenta de que las ovejas, siempre escuchan. Ante mi sencillo gesto, todas levantan la cabeza, y esperan mi orden. Todas me siguen... Seguiríamos hablando de ésta, mi maravillosa profesión.

En el coche, me había comentado Cris:



Vista de Vilaller. (Archivo Ribagorza Románica)

Es verdad que en los pueblos hay muchas diferencias y, hasta en ocasiones, no se hablan.

Es imposible, dice Pepito sin pensárselo. En mi pueblo, y siempre lo he conocido, hemos tenido una gran amistad. La razón es muy sencilla. Si nos ocurre algo importante, acudimos a nuestro vecino. No pensamos en nuestros hermanos, cuñadas o familiares que viven relativamente cerca. Para cuando han llegado, ya ha sucedido lo peor. No vale la pena el no llevarse muy bien... Pero la amistad, hemos de cuidarla. Nos preocupamos de lo que nos ha podido ocurrir. Cuando nos encontramos, nos saludamos. Charlamos de nuestros problemas. Intercambiamos ...

Bueno, Pepito, Conchita, Maeva y Claudia. Seguiremos charlando. Nos iremos viendo algunos sábados. Saludos a José Luis y a vuestra mamá Sandra.

Muy cerquita, entramos en la *Casa Pereta*. La Señora Patrocinio nos espera. Está muy maja. Hace tiempo que no sale de casa. Con ella vive su hijo Fernando. Él se encarga de cuidar el rebaño, juntamente con su tío Pepe, ya mayorcito, y hermano de su madre. Hablamos largo y tendido. De su vida en el pueblo, cuando vivía su marido. Cómo se puso enfermo y lo cuidó muchísimo, tanto en Vie-

lla, como en Lérida. Nos habló de algunas de sus depresiones. De la falta de ilusión. De cómo le cuidan muchísimo, su hijo y su hermano. Ellos trabajan demasiado. Con Fernando nos hemos encontrado en el camino. Llevando el estiércol, de un lugar a otro. Pepe, con unas cuantas ovejas que no han subido a la montaña.

En lo alto del pueblo, nos encontramos con la sencilla, pero bellísima iglesia románica, muy bien cuidada por los vecinos de los pueblos y por el Ayuntamiento de Montanuy.

Ya de vuelta, mi amiga, pensativa, me comenta: Es muy bonito el paisaje, preciosas las montañas. Una gozada los riachuelos, las abundantes cascadas... Pero lo más maravilloso es la gente. El encanto de las personas. La capacidad de hacer pueblo, donde reina la amistad. Donde somos todos muy importantes. Donde lo fundamental es que nos queremos y nos apoyamos siempre, unos a otros. Me ha impresionado la normalidad de nuestra conversación y el interés por todo lo nuestro.

Gracias Cris, por tu oportuna reflexión. Seguiremos adentrándonos en el resto de los pueblos. Es verdad, son pequeños, pero no carentes de vida y de mucha ilusión.

*p a s t e l e r í a*  
*repostería dulce y salada*  
*b o l l e r í a*  
*p a n a d e r í a*  
*h e l a d o s*  
*e n c a r g o s*



Avda. de Francia, 32  
Edificio Ballbenás  
22440 BENASQUE (Huesca)  
Tel.: 974 552 143



# BAR

*Bocadillos - Tapas*  
*Ambiente Familiar*

*Recreativo*

Ctra. Benasque, s/n. - Teléfono 974 553 467  
SEIRA (Huesca)



*Aceites*  
**NOGUERO, S.L.**

**Fábrica, Almacén y envasador  
de aceites  
Distribuidor de comestibles**

Polígono industrial  
Tels.: 974 312 585 - 974 311 648 - Fax - 974 312 585 - 22300 BARBASTRO

## CARPINTERIA

# Hnos. Plaza

C/. Unica  
22467 SESUE (Huesca)

*Com* *copima*

Comercial Pina - Mas  
Almacén Frigorífico - Distribuidor de COPAGA

Mayor, 15 - Teléfono 974 545 177  
LA PUEBLA DE CASTRO

**Camping**  
BUNGALOWS  
APARTAMENTOS  
HABITACIONES  
**ANETO**  
www.campinganeto.com  
info@campinganeto.com  
BENASQUE (Huesca)  
Tel. 974 551 141

# ARCHS



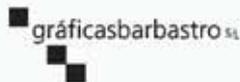
*Decoración, muebles e iluminación*

Tel. 974 551 468 - Avda. Los Tilos, s/n - 22400 BENASQUE



*Hotel* ★ ★  
*Aragüells*

Avda. Los Tilos, s/n • Tel. 974 551 619 • Fax 974 551 664  
22400 BENASQUE (Huesca)



www.graficasbarbastro.com

C/. Luis Buñuel, 15 - 22300 Barbastro  
tel. 974 310 096 | fax 974 311 948 | info@graficasbarbastro.com

artos gráficos  *Imagen*  
**desde 1865**



# De árboles y bosques III

*No nos bañamos dos veces en el mismo río;  
no entramos dos veces en el mismo cuerpo;  
no nos mojamos dos veces en la misma muerte.*  
(Oscar Hahn)

POR JOSÉ DE SORT

Cada generación tiene un modelo a imitar y en él se funden las ilusiones, las preferencias y los deseos de un cambio cultural. Como ejemplo, los *posters* fueron para muchos los iconos en los que se veían identificadas esas juventudes y rebeldías: mirándolos un rato te creías, de repente, que eras James Dean, el Che, Marilyn o el mismo Jesucristo.

—No me molestes ahora que me van a crucificar, papá.

— ¡Uy, perdón!

Siendo joven a uno se le puede ocurrir cualquier cosa con tal de fastidiar a sus progenitores.



—Tienes que estudiar, hijo mío.

—Ni hablar, soy transgresor convencido.

En todas las épocas, los héroes siempre han sido legendarios, nobles y valientes; altos y guapos; díscolos y amables; con gran corazón y enamoradizos.

—(Suspiro) Papá, quiero ser como Aquiles.

—(Colleja) Sigue estudiando, hijo mío.

Almanzor, el Cid, Rolando, el Capitán Trueno, el Jabato, Asterix, John Wayne... El desfile de grandes personajes de la historia se haría interminable, pero su leyenda perdura con el paso del tiempo para convertirse en realidad. Podemos entornar los ojos y nuestra imaginación recorre los caminos de sangre, sudor y gloria de esos aguerridos combatientes.

—Papá, quiero ser Agustina de Aragón.

No había respuesta. La mirada feroz, penetrante, como un cuchillo acerado, de papá era como un resorte que hacía pasar la página del libro rápidamente hasta llegar a Napoleón y así disipar cualquier duda.

—¡Quería decir Bonaparte! ¡Quiero ser Napoleón!

—Bueno, eso ya me gusta más. Ser Napoleón no es cualquier cosa, hijo mío.

En los tiempos de la Guerra de la Independencia ser héroe era más fácil que ahora. Había campos de batalla en los que uno podía ejercitarse en el manejo de las armas, ya fuese el sable, la espada y la bayoneta, o menos cruentos como el trabuco, el cañón y el fusil. Era como un gimnasio moderno en el que perder kilos con la salvedad de que la vida se convertía en una cuestión de suerte. Y la palabra más empleada entre los amigos y conocidos era *carnicería*.

—¿Has visto qué carnicería?

—¡Calla, calla!

En 1811 los gabachos, es decir, la soldadesca napoleónica, decidieron conquistar nuestro valle por aquello de la situación estratégica, el castillo, el que dirán y porque los capitanes de ambos ejércitos se llevaban mal. Los franceses, dos mil hombres fuertemente per-

trechados de armas y víveres conquistaron el valle vecino de Chistau y avisaron:

—¡Vamos a por vosotros! ¡Os esperamos el viernes en el puerto de Sahún!

Fue un como un resorte: el capitán del castillo de Benasque se levantó de la mesa de negociaciones, que estaba vacía y exclamó:

—¡No me conocen!

Pues no. La verdad es que no conocemos ni su nombre ni su procedencia, pero sí su valor y ardor patriótico que enardeció a nuestros antepasados. Dos muchachos del valle prestaron su valentía para defender la patria de la canallesca invasora. Juan Cornel, de Sort de Anciles, y Juan José Doz, del Rosso de Benasque, empuñaron los sables dispuestos a salvar su hacienda, su honor y su familia de la barbarie con acento francés. Sus madres, tías, abuelas, primas, recontraprimas, amigas y vecinas se pasaron dos noches enteras bordando una pancarta enorme, que con el tiempo ha hecho historia en otros lugares y situaciones. En tela de lino, en azul turquesa, con ribetes de pan de oro, con puntadas de una maestría increíble, las letras bellamente insertadas una detrás de otra refulgían en la puesta de sol de un atardecer primaveral. Desde Gistaín, Plan y San Juan los franceses pudieron leer (los que sabían, claro) que los de Benasque no estaban por la labor. Un bello NO PASARÁN se alzó en lo alto de puerto de Sahún.

Las tropas napoleónicas pasaron, arrasaron y exterminaron a todo bicho viviente menos al quebrantahuesos que desde la cima de Barbarisa no distinguía si los cuerpos eran de un bando o de otro, si hablaban francés o español, o, simplemente, agonizaban exhaustos después de la batalla. El quebrantahuesos se temió lo peor. Después de una hambruna de meses por el helador invierno, después de dejarse los ojos oteando el panorama sin comerse una rosca, ahora llegaba el maná celestial en forma de cuerpos mutilados, desmembrados y masacrados. «Hay por donde elegir», pensó el quebrantahuesos rascándose con el pico la axilaolorosa. «Manitas, morros, perniles, espaldas, ¡humm!». Una leve secreción salivar en forma de moco verde se le escapó de su pico y empezó a dar saltos de alegría, ¡no, no!, eran saltos para emprender el vuelo y bajar suavemente hasta la loma que más tarde se la conocería como Cerro de los héroes, puesto que allí murieron defendiendo la patria, el honor y la familia dos valientes como Juan Cornel y Juan José Doz.

Los Cornel han sido una familia linajuda, tenaz y como muy suya. Hace siglos ya tenían descendencia por todas partes: Cerler, Benasque, Chía, Arasán, Sahún, Pedrafita... Pero les faltaba Anciles. Y allí fueron. Un buen día Antón Cornel, mayor en días, de casa Antóncornel de Benasque decidió que su hijo primogéni-



to Antón Cornel, menor en días, se casara con Isabel Juana Pérez Castan de casa Sort de Anciles en el año 1630. Su hijo Antón Cornel Perez se casó con Mariana Castán Portaspana, quienes tuvieron, entre otros hijos, a Antón Cornel Castán que, a su vez, se casó con Teresa Minchot Sahún en Eriste, año de gracia del Señor de 1722. Tuvieron cinco hijos: Domingo se casó en Cativila de Sahún; Francisca, Antonia y Teresa también se casaron; y Antonio Medardo siguió con la dinastía familiar, para casarse más tarde con Josefa Sahún Castán de Chuanamat de Benasque. Tuvieron a nuestro Juan Cornel Sahún, héroe de la Guerra de la Independencia; a José, que tomó hábitos eclesiásticos para establecerse como racionero; y cuatro chicas llamadas Raymunda, heredera tras el desastre del Cerro de los Héroes y casada con José Doz Cornel, hermano de nuestro otro héroe; Antonia, casada con José Español Castán de casa Mingot de Anciles; Teresa, casada con Marcial Español Castán de casa Ramonot de Benasque; (sí, han leído bien, tienen los mismos apellidos los dos conuñados, pero sin ningún parentesco desde al menos doscientos años atrás); y por fin, Juana, casada en Vilaller.

El funeral por los dos valientes se celebró una semana más tarde, una vez que los gabachos se fueron a Bagneres de Luchon, pues tenían que descansar, tomar las aguas y hablar en francés. Esa semana fue de infarto para los habitantes del municipio. La razón fue que en los ataúdes preparados para el transporte de los cuerpos habían cargado dos cadáveres y dos medios cadáveres,

es decir, sobaban uno demediado y otro a medio hacer. Para unos la culpa la tenía el quebrantahuesos que ahíto de placer y de gula había enmarañado de tal manera el campo de batalla que sólo en los cráneos se hubiera podido descubrir la identidad de los combatientes (si uno fuese experto forense, la verdad). Para otros, la culpa era de los recogedores de cadáveres que con tanta prisa y tanto olor nauseabundo no hicieron bien su trabajo porque querían acabar cuanto antes con la jornada laboral. Algunos sospecharon que se les cayeron los cuerpos de las mulas por el precipicio al barranco y luego arramblaron con lo que encontraron, pero claro, llevaban dos... ¿Y los otros dos medios? ¿Los escondió el quebrantahuesos en la gorga? ¿Los abandonaron los franceses como quien abandona un fardo inservible? ¿O se perdieron ellos mismos? La verdad: no se sabe.

Reunificar la osamenta de Juan Cornel fue tarea fácil para el boticario, el albeitre y el dotó, Encargados de la Investigación Científica (en adelante los EIC), pues eran probados expertos en roer los huesos de pollos, perdices, codornices, y se los conocían todos. El problema surgió con los otros tres cuerpos. La solución la encontró Pepico Juste a los tres días de pensar sobre tan espinosos asunto.

—Haremos un trío cadavérico. Nadie se enterará. Pero el sentido común de los EIC se impuso a la boutade de Pepico. Unas hebillas del uniforme en dos de los cuerpos dieron la pista del origen del demediado y del medio hacer.

—Son mamelucos.

—Exacto.

—Pues para la Fransa. Adieu.

—Au revoir

Pepico Juste acompañó en su último viaje a los demediados cuerpos y a lomos de una mula se dirigieron a Auch, donde descansaron unos días y por la poste los enviaron a El Cairo, como soldados egipcios que eran. Nuestro héroe recompuesto Juan Doz del Rosso de Benasque era de una casa antigua cuyo nombre viene de una particularidad genética. Tener el pelo rojo hoy se entiende bastante bien por aquello de los genes, que van, vienen y se vuelven a ir, son caprichosos y salen en los papeles por sus particularidades, pero entonces, allá por el siglo dieciséis, si papá tenía el pelo negro como el carbón y los ojos negro azabache y el niño salía con los ojos verdes y el pelo rojo como el sol del atardecer, papá se mosqueaba.

A esa casa la llamaban Ca de Santamaría, que es nombre judío, pero cuando el niño creció y se hizo hombre y querido por todos, empezaron a nombrarla como Ca del Rosso de Santamaría, para más tarde quedarse con el apodo de Rosso.

Una nieta del niño pelirrojo llamada Juana se casó el 11 de junio de 1606 con Belenguer Cuguera Azcón, teniendo una preciosa niña llamada Isabel Cuguera Santamaría que en 1633 se casó con un chico de Benasque llamado Antonio de Mur Serveto. Su hijo Juan Antonio de Mur Cuguera hizo lo propio en 1663 con Ana María Español Sahún de Benasque. Siguiendo la tradición, Juan Antonio de Mur Español se desposó con María Juste Irigoyen en 1684 teniendo cinco hijas todas guapas y casaderas: Bernarda Teresa; Margarita, que casó en Eriste; Francisca, que casó en Antondós de Cerler; María, que se casó con el de Barrau de Benasque; y Mariana, heredera de la casa, con Francisco Doz Cornel de Antondós de Cerler en 1719. Ahora, con el apellido Doz, los del Rosso tienen a una hija que se casa en Sahún, en casa Ferris; un hijo, Francisco, que se casa en Cerler, en casa Sastre; y el mayor, Raymundo Doz de Mur, se casa en 1752 con Mariana Cornel Ferraz de Antoncornel y son los papás de un retoño tardío llamado Juan, nuestro héroe de la Independencia arriba mencionado.

Un día Talleyrand le dijo a Bonaparte: «Con las bayonetas se puede hacer cualquier cosa menos sentarse en ellas». Los dos han quedado grabados en bellas páginas de los libros históricos, pero la historia suele ser olvidada con las hermosas gestas de héroes arrinconados en la memoria y las arroja con fuerza al limbo de lo desconocido. Hasta hoy.



# *El Viejo y el Mar*

*El mar es dulce y hermoso. Pero puede ser cruel, y se encoleriza tan súbitamente, y esos pájaros que vuelan, picando y cazando con sus tristes vocecillas son demasiado delicados para la mar.*

*Decía siempre la mar. Así es como le dicen en español cuando la quieren. A veces los que la quieren hablan mal de ella, pero lo hacen siempre como si fuera una mujer. Algunos de los pescadores más jóvenes, los que usaban boyas y flotadores para sus sedales y tenían botes de motor comprados cuando los hígados de tiburón se cotizaban altos, empleaban el artículo masculino, le llamaban el mar. Hablaban del mar como un contendiente o un lugar, o aun un enemigo. Pero el viejo lo concebía siempre como perteneciente al género femenino y como algo que concedía o negaba grandes favores, y si hacía cosas perversas y terribles era porque no podía remediarlo. La luna, pensaba, le afectaba lo mismo que a una mujer.*

*Ernest Hemingway*

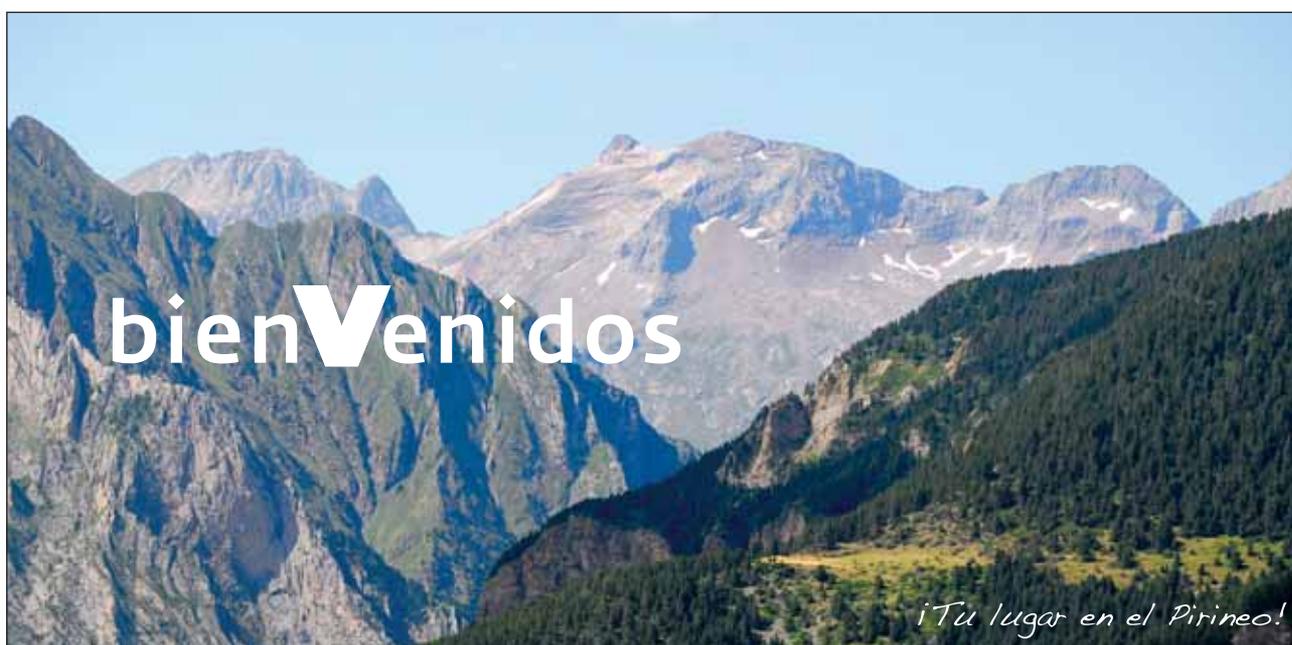




# iberCaja

Tu Caja. Con toda seguridad.  
Paso a paso caminando hacia el futuro.

Oficinas en el Valle de Benasque:  
**BENASQUE. Avda. los Tilos, s/n.**  
**CASTEJON DE SOS. C/. El Real, s/n.**  
Cajero Automático



*¡Tu lugar en el Pirineo!*

**HV**

Hoteles Valero  
auténticos por naturaleza

hotelesvalero.com

#### Hotel Aneto

\*\*\*\*  
Ctra. de Francia, 4  
22440 Benasque - Huesca  
Tel.: 974 55 10 61 - Fax: 974 55 15 09

#### Gran Hotel Benasque

\*\*\*\*  
Paseo de Anciles, 5  
22440 Benasque - Huesca  
Tel.: 974 55 10 11 - Fax: 974 55 28 21  
granhotelbenasque@hotelesvalero.com

#### Hotel El Pilar

\*  
Ctra. de Francia, 55  
22440 Benasque - Huesca  
Tel.: 974 55 12 63 - Fax: 974 55 21 30  
elpilar@hotelesvalero.com

#### Baños de Benasque

\*  
Balneario  
Ctra. de Francia, km. 69,500  
22440 Benasque - Huesca  
Tel.: 974 55 28 93 - 974 34 40 00  
balneario@hotelesvalero.com

Balneario · Ludoteca · Spa · Squash · Gimnasio ·  
Jacuzzi · Piscina climatizada · Piscina de verano ·  
Café · Animación infantil

Salones banquetes · Salas reuniones · Arte · Jardines  
· Tenis · Solarium · Zona Wifi · Parquing cubierto ·  
Terrazas

Sala TV · Sala masajes y tratamientos · Rayos UVA ·  
Guarda bicis · Guarda Ski · Pub

# ¡Hazte socio de Guayente!

\* Si aún no eres socio de Guayente o si tienes un amigo a quien le gustaría ser socio y recibir la Revista Guayente: puedes hacerte ahora → cuota anual mínima de 30 €

30 €

otra cantidad:

TOTAL → ..... €

Nombre y apellidos .....

Dirección ..... C.P. ....

Localidad ..... N.º de teléfono .....

Banco .....

N.º cuenta .....

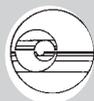
E-mail: .....

• Rellena y envía este cupón (o una fotocopia) a **la ASOCIACIÓN GUAYENTE Santuario de Guayente, 22468 SAHÚN (Huesca)**. • Fax: 974 552 116 • E-mail: [cultura@guayente.info](mailto:cultura@guayente.info)

• Las cuotas de socio y donativos a la Asociación Guayente - declarada de utilidad pública - desgravan un 20% en la declaración de la renta (IRPF).

Si quieres recibir información de nuestras actividades envíanos tu e-mail a:

**[cultura@guayente.info](mailto:cultura@guayente.info)**



Construcciones

**VALLE MUR, S.L.**

C/. Ral, 22 - Tels.: 974 553 047 - 974 553 424  
CASTEJON DE SOS

*La Asociación Guayente, necesita vuestra colaboración para llevar adelante los proyectos que hacen de estas montañas un lugar más acogedor para vivir.*

*Agradecemos vuestras cuotas, pero mucho más cuando os ponéis en contacto con nosotros para ayudarnos en una acción concreta.*

*No hay nada igual para animarnos a seguir.  
Os esperamos a todos.*

# TERTULIAS LITERARIAS

AGOSTO 2010

guayente **estudiet**

19,30 h.

Librería El Estudiet  
Pza. del Ayuntamiento, Benasque

JUEVES, 5 de agosto

**María Moliner y las primeras estudiosas  
del aragonés y del catalán de Aragón,  
de M<sup>a</sup> Pilar Benítez Marco**

Resumen de las investigaciones de estas pioneras sobre  
nuestro patrimonio lingüístico

JUEVES, 12 de agosto

**Aragón Legendario,  
de Juan Domínguez Lasierra**

Recopilación de mitos y leyendas de nuestra tierra

MARTES, 17 de agosto

**Valentín Ferraz y Barrau (1792-1866)  
Un militar altoaragonés en la corte  
isabelina, de Fernando García-Mercadal  
y Fernando Martínez Baños**  
Biografía del ilustre militar benasqués

JUEVES, 19 de agosto

**Historia de los Hospitales de Benasque y Bañeras de Luchón,  
de José Luis Ona y Carine Calastrenc**

Ensayo histórico editado por la Fundación Hospital de Benasque